

Postul: Prima TV
Perioada: 20 septembrie – 20 octombrie 2009

<i>Post</i>	<i>Data, ora</i>	<i>Emisiune, autorul greșelii</i>	<i>Greșeală</i>	<i>Forma corectă</i>	<i>Explicația greșelii</i>
Prima TV	20.IX, 19.06	<i>Focus,</i> titraj	lct.	lt.	Grafie: Abrevierea corectă a substantivului <i>locotenent</i> este <i>lt.</i> (vezi DOOM ² 2005).
Prima TV	20.IX, 19.11	<i>Focus,</i> titraj	agent șef	agent-șef	Grafie: Lipsa cratimei din structura substantivului compus.
Prima TV	20.IX, 19.14	<i>Focus,</i> subtitrare	Din priemle cercetări accidentul s-a produs din cauza vitezei	Din primele cercetări, accidentul s-a produs din cauza vitezei	Tehnoredactare neglijentă. Punctuație: Circumstanțiala antepusă trebuia să fie izolată prin virgulă.
Prima TV	20.IX, 19.27	<i>Focus,</i> titraj	ADIO PSD	ADIO, PSD!	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să separe substantivul în vocativ. Lipsa semnului exclamării.
Prima TV	20.IX, 19.31	<i>Focus,</i> titraj	TURNEU A LA BĂSESCU	TURNEU Ȃ LA BĂSESCU	Grafie: Nefolosirea semnelor diacritice specifice limbii din care este împrumutat tiparul expresiei <i>à la</i> (franceza).
Prima TV	20.IX, 19.37	<i>Focus,</i> subtitrare	Am auzit că se simte bine dar nu cunosc mai multe.	Am auzit că se simte bine, dar nu cunosc/știu mai multe.	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să preceadă conjuncția adversativă.
Prima TV	21.IX, 20.10	<i>Focus. Sport,</i> subtitrare	Dacă echipa își crează atâtea ocazii, înseamnă că este o echipă vie.	Dacă echipa își crează atâtea ocazii înseamnă că este o echipă vie.	Morfologie: Forma corectă de indicativ, prezent, pentru persoana a III-a, singular este <i>crează</i> . Punctuație: Folosirea greșită a virgulei între o propoziție subiectivă și regenta ei.
Prima TV	21.IX,	<i>Focus. Sport,</i>	Lucrul cel mai	Lucrul cel mai important	Tehnoredactare neglijentă.

	20.10	subtitrare	important este că că am crezut până la final.	este că am crezut până la final.	
Prima TV	22.IX, 15.08; 18.14 etc.	<i>Focus</i> , titraj	purt. de cuv. Sp. de Copii L. Țurcanu Timișoara; purt. de cuv.	purtătorul de cuvânt al Spitalului pentru Copii „L. Țurcanu” din Timișoara; purtătorul de cuvânt	Grafie: Folosirea unor abrevieri improprii. Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	22.IX, 15.14; 18.40	<i>Focus</i> , Cristina Țopescu	o evacuare în masă a unei tabere amplasată clandestin lângă orașul Port-Calais.	o evacuare în masă a unei tabere amplasate clandestin lângă orașul Port-Calais.	Sintaxă: Dezacordul în caz al adjectivului participial.
Prima TV	22.IX, 18.12, 18.14	<i>Focus</i> , Cristina Țopescu; voice-over	Microbuzul nu avea licență pentru transport persoane . Firma nu avea licență pentru transport persoane .	Microbuzul nu avea licență pentru transport de persoane . Firma nu avea licență pentru transport de persoane .	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice în vorbire, cu atât mai supărătoare, cu cât nu are nici măcar justificarea economiei de spațiu.
Prima TV	22.IX, 18.20	<i>Focus</i> , text pe ecran	Taxa de pozitionare pe raft	Taxa de poziționare pe raft	Tehnoredactare neglijentă.
Prima TV	22.IX, 19.10	<i>Focus. Sport</i> , titraj	selecționez România	selecționerul României	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	23.IX, 18.01	<i>Focus</i> , titraj	POLIȚIA NU TRECEȚI!	POLIȚIA, NU TRECEȚI!	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să separe două fragmente de enunț independente.
Prima TV	23.IX, 18.07	<i>Focus</i> , subtitrare	Nu avem, doamnă, exces de zel dar știți care este problema?	– Nu avem, doamnă, exces de zel, dar știți care este problema?	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să preceadă conjuncția adversativă.
Prima TV	23.IX, 18.07	<i>Focus</i> , subtitrare	săînțelegeți	să înțelegeți	Tehnoredactare neglijentă.
Prima TV	23.IX,	<i>Focus</i> ,	dacă vroiți să vizitați	dacă voiați să vizitați	Morfologie: Norma literară actuală nu

	18.12	corespondent			acceptă formele hibride de imperfect de acest tip (<i>a voi + a vrea</i>), vezi DOOM ² , 2005.
Prima TV	23.IX, 18.19	<i>Focus</i> , subtitrare	-Ce vină să am domnule?	– Ce vină să am, domnule?	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să separe substantivul în vocativ.
Prima TV	23.IX, 18.20	<i>Focus</i> , subtitrare	Dacă avea ceva pentru părinții lui nu făcea treaba asta.	Dacă avea ceva pentru părinții lui, nu făcea treaba asta.	Punctuație: Circumstanțialele antepuse se izolează prin virgulă.
Prima TV	23.IX, 18.33	<i>Focus</i> , scris pe ecran	POLITIA CAPITALEI	POLIȚIA CAPITALEI	Tehnoredactare neglijentă.
Prima TV	23.IX, 18.35	<i>Focus</i> , corespondent	Elena Udrea nu a făcut decât să repete scuzele pe care le-a găsit de atâtea ori acestei comisii . Ea a spus că intențiile comisiei au fost devoalate prin publicarea în presă [...] Această comisie a acuzat-o de comportament ilegal, de abuz în serviciu și de foloase necuvenite.	Elena Udrea nu a făcut decât să repete în fața acestei comisii scuzele pe care le-a găsit de atâtea ori./ Elena Udrea nu a făcut decât să repete acestei comisii scuzele pe care le-a găsit de atâtea ori. ...	Semantică, sintaxă: Sensul mesajului este neclar, în parte, din cauza topicii. Rupt de context, se poate înțelege chiar contrariul a ceea ce a vrut să spună corespondentul, și anume: „Elena Udrea a găsit scuze comisiei, a scuzat comisia”, în locul ideii „Elena Udrea și-a prezentat scuzele [justificările] pentru faptele ei în fața comisiei care o acuza”.
Prima TV	25.IX, 18.00	<i>Focus</i> , subtitrare	Apleaca-te!	Apleacă-te!	Tehnoredactare neglijentă.
Prima TV	25.IX, 18.03	<i>Focus</i> , voice-over	excluseau varianta ca asasinul băiatului să fie același cu cel al femeii găsite decapitate	excluseau varianta ca asasinul băiatului să fie același cu (cel) al femeii găsite decapitată	Sintaxă: Predicativul suplimentar, ca și numele predicativ, trebuie să aibă formă de nominativ.

Prima TV	25.IX, 18.03	<i>Focus,</i> titraj	dr. Spitalul de Psihiatrie Socola	dr Spitalului de Psihiatrie „Socola”	Tehnoredactare neglijentă. Syntaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	25.IX, 18.04	<i>Focus,</i> titraj	ag. șef	ag.-șef	Grafie: Compusul se scrie corect cu cratimă, chiar dacă este abreviat (vezi DOOM ² , 2005).
Prima TV	25.IX, 18.09	<i>Focus,</i> titraj	economist șef	economist-șef	Grafie: Lipsa cratimei din structura substantivului compus.
Prima TV	25.IX, 18.13	<i>Focus,</i> voice-over	misterul făinei europene	misterul făinii europene	Morfologie: Forma corectă de genitiv este cu <i>-i-</i> , nu cu <i>-e-</i> .
Prima TV	25.IX, 18.14	<i>Focus,</i> subtitrare	sugrailor și copiilor	sugarilor și copiilor	Tehnoredactare neglijentă.
Prima TV	25.IX, 18.39	<i>Focus,</i> prezentator	copilul a venit pe lume în urma unei operații de cezariană extrem de complicată	copilul a venit pe lume în urma unei operații de cezariană extrem de complicate	Syntaxă: Dezacordul în caz al adjectivului participial.
Prima TV	26.IX, 18.00	<i>Focus,</i> titraj	cms. șef	cms.-șef	Grafie: Compusul se scrie corect cu cratimă, chiar dacă este abreviat (vezi DOOM ² , 2005).
Prima TV	26.IX, 18.10	<i>Focus,</i> titraj	lt. col.	lt.-col.	Grafie: Compusul se scrie corect cu cratimă, chiar dacă este abreviat (vezi DOOM ² , 2005).
Prima TV	26.IX, 18.12	<i>Focus,</i> titraj	ag. șef principal	ag.-șef principal	Grafie: Compusul se scrie corect cu cratimă, chiar dacă este abreviat (vezi DOOM ² , 2005).
Prima TV	26.IX, 18.13	<i>Focus,</i> titraj	OPRESCU CANDIDAT?!	OPRESCU, CANDIDAT?!	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să marcheze elipsa verbului.
Prima TV	26.IX, 18.34	<i>Focus,</i> subtitrare	Din păcate a murit înainte să o facă.	Din păcate, a murit înainte să o facă.	Punctuație: Circumstanțialele antepuse se izolează prin virgulă.
Prima TV	26.IX, 18.42	<i>Focus,</i> prezentatoare	nu vroia să încerce	nu voia să încerce	Morfologie: Norma literară actuală nu acceptă formele hibride de imperfect de

					acest tip (<i>a voi + a vrea</i>), vezi DOOM ² , 2005.
Prima TV	27.IX, 18.17	<i>Focus</i> , subtitrare	și s-a șu uscat	și s-a și uscat	Tehnoredactare neglijentă.
Prima TV	27.IX, 18.37	<i>Focus</i> , titraj	manager cabinet	manager de cabinet/ managerul unui cabinet	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
Prima TV	27.IX, 18.41	<i>Focus</i> , subtitrare	Mă gândeam doar că dacă va ajunge și la etajul al doilea al casei, mulți oameni ar putea muri.	Mă gândeam doar că, dacă va ajunge și la etajul al doilea al casei, mulți oameni ar putea muri.	Punctuație: Circumstanțialele antepuse se izolează prin virgulă; în acest caz, lipsește prima virgulă care ar fi trebuit să încadreze propoziția condițională intercalată.
Prima TV	27.IX, 18.42	<i>Focus</i> , titraj	prieten mire	prieten al mirelui/cu mirele	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice; în acest caz, adoptarea stilului administrativ poate crea confuzii (<i>un prieten care este mire sau un prieten al mirelui</i>).
Prima TV	27.IX, 18.42	<i>Focus</i> , subtitrare	au o singură nevestă dar o înșală des.	au o singură nevestă, dar o înșală des.	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să preceadă conjuncția adversativă.
Prima TV	29.IX, 18.02	<i>Focus</i> , subtitrare	Stați, dom'le și suflați acolo!	Stați, dom'le, și suflați acolo!	Punctuație: Lipsa celei de-a doua virgule care ar fi trebuit să separe substantivul în vocativ.
Prima TV	29.IX, 18.09	<i>Focus</i> , subtitrare	fărăîndoială	fără îndoială	Tehnoredactare neglijentă.
Prima TV	29.IX, 18.11	<i>Focus</i> , subtitrare	că troznește	că trosnește	Tehnoredactare neglijentă.
Prima TV	1.X, 18.05	<i>Focus</i> , subtitrare	- Doamna Andronescu este la ușă iar Ponta este în Spania.	- Doamna Andronescu este la ușă, iar Ponta este în Spania.	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să preceadă conjuncția adversativă.

Prima TV	1.X, 18.28	<i>Focus,</i> titraj	EMIL BOC prim ministru	EMIL BOC, prim-ministru	Grafie: Lipsa cratimei din structura substantivului compus, sinonim cu <i>premier</i> .
Prima TV	1.X, 19.05	<i>Focus. Sport,</i> subtitrare	O să fie nea' Gigi.	O să fie, nea Gigi!	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să separe grupul nominal în vocativ. Apariția superfluă a apostrofului.
Prima TV	1.X, 19.05; 19.06	<i>Focus. Sport,</i> subtitrare	Bine tată.	Bine, tată!	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să separe substantivul în vocativ.
Prima TV	1.X, 19.06	<i>Focus. Sport,</i> subtitrare	Bă Bogdane, ce faci mă tată?	Bă(,) Bogdane, ce faci, mă(,) tată?	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să separe substantivele în vocativ. (Între interjecția adresativă și substantivul în vocativ virgula este opțională, cei doi termeni putând forma o unitate prozodică.)
Prima TV	1.X, 19.06	<i>Focus. Sport,</i> subtitrare	Ce faceți domnu'?	Ce faceți, domnu'?	Punctuație: Lipsa virgulei care ar fi trebuit să separe substantivul în vocativ.
Prima TV	1.X, 19.06	<i>Focus. Sport,</i> subtitrare	Sănătate. Nu mai bine.	Sănătate! Numai bine!	Grafie: Tehnoredactare neglijentă sau confuzia grafică între adverbul restrictiv <i>numai</i> („doar”) și succesiunea <i>nu</i> (negație) + <i>mai</i> (adverb care arată repetiția): <i>Mănâncă numai legume.</i> vs <i>Nu mai vreau să te văd.</i> Lipsa semnului exclamării.
Prima TV	2.X, 18.02	<i>Focus,</i> corespondent	Din cei 164 de suporteri reținuți de autorități, doar 24 sunt bănățeni. Asta înseamnă că ai noștri au fost mai puțini	Din cei 164 de suporteri reținuți de autorități, doar 24 sunt bănățeni. Asta înseamnă că ai noștri au fost mai puțin violenți decât suporterii	Sintaxă, semantică: Acordul greșit al adverbului, care ar fi trebuit să fie invariabil.

			violenți decât suporterii croați.	croați (/mai puțini , deci au comis mai puține acte de violență decât suporterii croați).	
Prima TV	2.X, 18.12	<i>Focus</i> , corespondent	vom avea tot mai mulți restanțieri de credite	vom avea tot mai mulți restanțieri la credite	Sintaxă, semantică: Folosirea nepotrivită semantic a prepoziției <i>de</i> .
Prima TV	2.X, 18.13	<i>Focus</i> , corespondent	...gazele naturale, care, de la anul, vor fi mai scumpe. Nici viciile nu rămân suprataxate pentru că și ele depind de euro. Asta înseamnă că alcoolul și tutunul vor fi mai scumpe și ele din 2010.	...gazele naturale, care, de la anul, vor fi mai scumpe. Nici viciile nu rămân ne(supra)taxate pentru că și ele depind de euro. Asta înseamnă că alcoolul și tutunul vor fi mai scumpe și ele din 2010.	Semantică, logică: Enunț ilogic.
Prima TV	5.X, 18.03	<i>Focus</i> , prezentator	se iful	se iful	Ortoepie: Pronunțare greșită a cuvântului. Grupul [ei] formează un diftong (se pronunță împreună, cu accent pe <i>e</i>).
Prima TV	5.X, 18.03- 18.04	<i>Focus</i> ,	chiar daca are [...] ce aveau în mana , [...] sapcă	chiar dacă are [...] ce aveau în mână , [...] șapcă	Redactare neglijentă (absența unor semne diacritice).
Prima TV	5.X, 18.08	<i>Focus</i> , subtitrare	la Neorologie	la Neurologie	Lexic: Cuvântul a fost scris greșit pe ecran (deși persoana interviuată pronunțase corect).
Prima TV	5.X, 18.14	<i>Focus</i> , titraj	ministrul finanțelor și al muncii	ministrul F inanțelor și al M uncii	Ortografie: Numele instituțiilor se scriu cu inițială majusculă (chiar și când nu este denumirea completă).
Prima TV	7.X, 18.34	<i>Focus</i> , prezentatoare	ori de asumarea Executivului pe legea pensiilor	ori de asumarea răspunderii Executivului pe legea	Semantică: Enunțul este incomplet, nu are sens.

				pensiilor	
Prima TV	7.X, 18.53	<i>Focus,</i> prezentator	– La ce oră vedem emisiunea? – Vedem, deci , 23 și 25 de minute...	– La ce oră vedem emisiunea? – Vedem la 23 și 25 de minute...	Semantică: Conjunția <i>deci</i> nu are sens în context, nefiind vorba de introducerea unei concluzii.
Prima TV	9.X, 18.09	<i>Focus,</i> prezentatoare	Cornul și laptele, meniul școlarilor, pare să fi devenit unul nesigur	Cornul și laptele, meniul școlarilor, par să fi devenit nesigure	Sintaxă: Dezacord între subiect și predicat. Acordul s-a făcut cu apozitia (<i>meniul</i>).
Prima TV	9.X, 18.09	<i>Focus,</i> titraj	prim ministru	prim-ministru	Ortografie: Substantivul compus <i>prim-ministru</i> se scrie cu cratimă.
Prima TV	9.X, 18.36	<i>Focus,</i> voice-over	care conștă într-o medalie de aur	care conștă într-o medalie de aur	Ortoepie: Accentuare greșită a verbului.
Prima TV	11.X, 12.11	<i>The three flavours,</i> realizator	prin uleiul ăsta care-l am	prin uleiul ăsta pe care-l am	Sintaxă: Pronumele relativ <i>care</i> cu funcția de complement direct trebuie să fie precedat de prepoziția <i>pe</i> .
Prima TV	11.X, 12.16	<i>The three flavours,</i> realizator	vreau să mă apuc de pui, care-l voi marina	vreau să mă apuc de pui, pe care-l voi marina	Sintaxă: Pronumele relativ <i>care</i> cu funcția de complement direct trebuie să fie precedat de prepoziția <i>pe</i> .
Prima TV	11.X, 19.10	<i>Focus,</i> subtitrare	să stau atâta timp în afara fotbalului, a fost groaznic	să stau atâta timp în afara fotbalului a fost groaznic	Punctuație: Virgulă între subiect și predicat.
Prima TV	12.X, 18.36	<i>Focus,</i> titraj	Elena Udrea ministru al turismului	Elena Udrea ministrul Turismului	Ortografie: Numele instituțiilor se scriu cu inițială majusculă.
Prima TV	12.X, 18.41	<i>Focus,</i> text pe ecran	nici o schimbare	nicio schimbare	Ortografie: Potrivit normelor ortografice actuale, pronumele și adjectivul negativ <i>niciun</i> se scriu într-un cuvânt.
Prima TV	13.X, 18.35	<i>Focus,</i> reporter	afectate de valul de majorări al taxelor	afectate de valul de majorări a taxelor	Sintaxă: Articolul genitival este acordat greșit. Ar fi trebuit să se acorde cu

					substantivul <i>majorări</i> , fiind vorba de majorările taxelor.
Prima TV	14.X, 18.06	<i>Focus</i> , subtitrare	luați loganul de aici	luați Loganul de aici	Ortografie: <i>Logan</i> este un nume propriu și trebuie scris cu majusculă.
Prima TV	14.X, 18.06	<i>Focus</i> , titraj	Târgu Jiu	Târgu-Jiu	Grafie: Acest toponim se scrie cu cratimă (vezi DOOM 1982).
Prima TV	15.X, 18.41	<i>Focus</i> , voice-over	guiaș	gulaș	Lexic, ortoepie: Forma corectă a termenului este <i>gulaș</i> , în limba standard (vezi DOOM ² 2005 și DEX). Varianta <i>guiaș</i> este regională.
Prima TV	15.X, 18.42	<i>Focus</i> , reporter	oglină, ghiuvetă	chiuvetă	Lexic: Forma corectă este <i>chiuvetă</i> . (<i>Ghiuvetă</i> este o variantă populară, inadmisibilă în registrul standard.)

Recomandări

- „CAPTURĂ RECORD” (Prima TV, 20.IX, titraj) – recomandat: *CAPTURĂ-RECORD*.
- „în ce zi deputații își vor da votul **pe** acest document” (Prima TV, 23.IX) – recomandat: *în ce zi deputații își vor da votul pentru acest document* (utilizarea în exces – în extindere – a prepoziției *pe*).
- „DISPUTA **PE** COMISAR” (Prima TV, 26.IX, titraj) – recomandat: *DISPUTA PENTRU COMISAR* (utilizarea în exces a prepoziției *pe*).
- „s-a grăbit să-i asigure că **stabilitatea** politică în România se va **restabili** cât de curând” (Prima TV, 1.X) – recomandat: *s-a grăbit să-i asigure că echilibrul politic în România se va restabili cât de curând* (repetiție).
- „este greu de crezut că vor mai avea loc negocieri **pe** o lege **pe** care guvernul și-a asumat deja răspunderea” (Prima TV, 1.X) – recomandat: *este greu de crezut că vor mai avea loc negocieri pentru o lege pentru care guvernul și-a asumat deja răspunderea* (utilizarea în exces – în extindere – a prepoziției *pe*).
- „**Zbor** de coșmar pentru pasagerii unui avion care efectua un **zbor** pe ruta...” (Prima TV, 7.X) – recomandat: *Călătorie de coșmar pentru pasagerii unui avion care efectua un zbor pe ruta...* (repetiție).
- „sindicatelor au venit cu propuneri **pe** legea unitară de pensionare” (Prima TV, 9.X) – recomandat: *sindicatelor au venit cu propuneri pe marginea legii unitare de pensionare* (utilizarea în exces – în extindere – a prepoziției *pe*).